

Quyền Hạn và Quyền Lợi (Quyền Được Hưởng)

Kết quả chẩn đoán bị chứng bệnh đe dọa mạng sống và viên cảnh của thủ thuật cấy ghép tủy hay tế bào máu là một vấn đề gây nhiều phiền não. Ngoài tình trạng căng thẳng do kết quả chẩn đoán và cần phải lấy quyết định về cách chữa trị cho mình, quý vị cũng thấy khả năng kiếm lợi tức và duy trì mức bao trả của bảo hiểm mình bị thay đổi đột ngột. Hoặc quý vị không có bảo hiểm vào lúc chẩn đoán. Quý vị thậm chí sẽ phải xoay xở ra sao cho cách chữa trị y tế tốn kém và cần thiết cho mình.

Điều may mắn là quý vị có nhiều quyền hạn và quyền lợi (đôi lúc được gọi là “quyền được hưởng”) theo luật pháp Hoa Kỳ để giúp đỡ quý vị. Theo các quyền hạn và quyền lợi này thì quý vị có thể đủ tiêu chuẩn xin một số chương trình của chính phủ. Thông tin sau đây sẽ giải thích cho quý vị về các chương trình này. Đây là điểm khởi đầu để báo cho quý vị biết các lựa chọn khả dĩ. Nhân viên xã hội tại trung tâm cấy ghép hoặc bệnh xá cũng có thể giúp quý vị sử dụng các tài nguyên này và tài nguyên liên quan khác. Nên sớm làm đơn xin các chương trình này vì thủ tục xử lý có thể phải mất thời gian.

Tàn Tật

Nhiều chương trình sau đây ám chỉ tình trạng tàn tật. Quý vị nghĩ là mình đâu có bị tàn tật, nhưng vẫn có thể đủ tiêu chuẩn tàn tật theo định nghĩa của chính phủ. Người nào được chính phủ coi là tàn tật nếu họ không thể làm việc hoặc kiếm lợi tức vì bị bệnh trạng theo chẩn đoán bác sĩ xét thấy sẽ kéo dài trong ít nhất 12 tháng, hoặc dẫn đến tử vong. Có hai loại chương trình tàn tật căn bản được chính phủ bảo trợ. Sở An Sinh Xã Hội (Social Security Administration) điều quản cả hai chương trình này.

Tiền Phụ Cấp An Sinh Tàn Tật (Social Security Disability Insurance, hay SSDI):

SSDI là chương trình liên bang (Hoa Kỳ) để cấp phát trợ cấp tiền mặt hàng tháng cho người nào không thể làm việc trong một năm hay lâu hơn vì bị tàn tật. Chương trình này do tiền đóng thuế An Sinh Xã Hội tài trợ. Cứu xét đủ tiêu chuẩn dựa trên tiền lương và tiền đóng thuế An Sinh Xã Hội của quý vị.

Tiền Phụ Cấp An Sinh (Supplemental Security Income, hay SSI)

SSI là chương trình liên bang (Hoa Kỳ) để cấp phát tiền mặt cho nhu cầu căn bản. Không giống như SSDI, tổng lợi tức thuế tài trợ cho chương trình này. SSI không dựa trên tiền lương làm việc hoặc tiền đóng thuế của quý vị. Muốn hội đủ tiêu chuẩn, quý vị phải bị tàn tật hoặc mù lòa và có lợi tức gia đình hạn chế cũng như có ít tài sản. Cả trẻ em lẫn người lớn đều có thể nộp đơn xin SSI. Ở hầu hết tiểu bang, nếu đủ tiêu chuẩn được SSI khi đáp ứng yêu cầu về lợi tức tối thiểu, thì quý vị cũng đủ tiêu chuẩn được bảo hiểm Medicaid.

Nhiều đơn xin tình trạng tàn tật bị từ chối ở lần đầu tiên. Tuy nhiên, vẫn có thủ tục khiếu nại nếu quý vị bị từ chối. Quyền lợi SSDI có thể được trả hồi tố (back-paid) đến một năm kể từ ngày bị tàn tật chính thức, vì vậy, nên khiếu nại do bị từ chối quyền lợi tàn tật. Muốn khiếu nại:

- Bước đầu tiên là nộp đơn xin Xét Lại. Một người khác, ngoài người đã lấy quyết định từ chối lần đầu, sẽ duyệt xét hồ sơ của quý vị. Quý vị cũng có thể xuất trình bằng chứng mới vào lúc này.
- Nếu không hài lòng với quyết định xét lại, thì quý vị có thể thỉnh cầu Buổi Điều Trần. Vào lúc này, quý vị có thể cần thuê mướn luật sư để giúp mình trong thủ tục khiếu nại.
- Nếu quý vị không hài lòng với quyết định tại buổi điều trần, thì bước tiếp theo sẽ là Hội Đồng Khiếu Nại.
- Nếu vẫn không hài lòng với quyết định của Hội Đồng Khiếu Nại (Appeals Council), quý vị có thể nộp đơn kiện dân sự tại Tòa An Địa Phận Liên Bang (Federal District Court).

Quý vị lo ngại về tiền thuê mướn luật sư giúp mình trong thủ tục khiếu nại. Tuy nhiên, Sở An Sinh Xã Hội cũng giới hạn số tiền thù lao mà luật sư đòi quý vị (trừ khi nội vụ được trình lên cấp Tòa An Địa Phận Liên Bang). Quý vị chỉ phải trả thù lao luật sư nếu thắng vụ khiếu nại và đủ tiêu chuẩn được quyền lợi.

Muốn biết thêm chi tiết: Điện thoại:

1 (800) 772-1213 hoặc viếng thăm trực tuyến tại

ssa.gov

Muốn biết một số đường kết nối và tài nguyên pháp lý: disability-links.com

COBRA

Nếu có bảo hiểm sức khỏe, thì điều rất quan trọng là không được để bảo hiểm này mất hiệu lực. Luật Điều chỉnh Ngân Sách Đa Tập Liên Hợp 1985 (Consolidated Omnibus Budget Reconciliation Act of 1985, hay COBRA) là đạo luật liên bang cho phép những người trong hầu hết các chương trình chăm sóc sức khỏe do chủ nhân bảo trợ được tiếp tục quyền lợi chăm sóc sức khỏe theo nhóm của họ. COBRA chỉ có hiệu lực trong một khoảng thời gian nhất định sau khi nhân viên bị mất việc làm—nhưng phải trả chi phí cho bản thân họ. Loại quyền lợi này chỉ có cho người đã có chương trình sức khỏe qua việc làm của họ.

Thời gian tối đa có thể sử dụng COBRA thường là 18 tháng. Tuy nhiên, vẫn có quy tắc đặc biệt cho người bị tàn tật, có thể cho gia hạn thêm 11 tháng COBRA ngoài thời hạn 18 tháng. Sở An Sinh Xã Hội phải xác định là quý vị bị tàn tật trong vòng 60 ngày đầu tiên kể từ ngày chọn COBRA. Do có đòi hỏi này, nên điều rất quan trọng là quý vị phải nộp đơn xin SSDI/SSI ngay khi chọn COBRA. Quý vị có trách nhiệm báo cho chủ nhân biết sau khi được xác định bị tàn tật.

COBRA là một lựa chọn tốt để giữ bảo hiểm được liên tục, nhưng có thể rất tốn kém khi bao trả cho cả gia đình. Theo COBRA, quý vị chịu trách nhiệm đóng toàn bộ bảo phí; chủ nhân không đóng góp thêm nữa. Dù chương trình sức khỏe của chủ nhân có bao trả cho toàn bộ gia đình quý vị, nhưng COBRA cho phép quý vị chọn cách bao trả cho gia đình hoặc thay đổi thành bao trả cá nhân. Do phải trả chi phí, nên quý vị có thể cân nhắc giữ COBRA cá nhân cho bản thân và tìm các chương trình chăm sóc sức khỏe cá nhân và lựa chọn khác cho những người còn lại trong gia đình. Xin liên lạc với chủ nhân (hoặc cựu chủ nhân) để ghi danh.

Muốn biết thêm chi tiết:

Điện thoại: 1 (866) 4-USA-DOL

hoặc viếng trực tuyến tại

dol.gov/dol/topic/health-plans/cobra.htm

HIPAA

Đạo Luật về Tính Chuyển Đổi và Trách Nhiệm của Bảo Hiểm Sức Khỏe 1996 (Health Insurance Portability and Accountability Act of 1996, hay HIPAA) quy định bảo vệ hạn chế cho công dân Hoa Kỳ đang làm việc và gia đình của họ. HIPAA giúp đỡ như sau:

- Hạn chế vận dụng điều ngoại lệ về bệnh trạng sẵn có;
- Nghiêm cấm các chương trình bảo hiểm theo nhóm từ chối bảo hiểm cho quý vị hoặc đòi thêm tiền bảo phí vì tình trạng yếu sức khỏe trước đây hoặc hiện nay của quý vị (hay bất cứ gia quyền nào);
- Bảo đảm quyền mua bảo hiểm sức khỏe cho những người nào bị mất bảo hiểm liên quan đến việc làm; và
- Bảo đảm là, trong hầu hết trường hợp, chủ nhân, hoặc người nào mua bảo hiểm sức khỏe, có thể gia hạn bảo hiểm bất chấp mọi tình trạng sức khỏe của người được bao trả theo hợp đồng bảo hiểm.

Quý vị phải đáp ứng vài điều kiện nhất định mới đủ tiêu chuẩn được HIPAA. Nếu đủ tiêu chuẩn được Medicaid hoặc Medicare, thì quý vị **không** đủ tiêu chuẩn được HIPAA. Nếu chọn COBRA khi bị mất bảo hiểm, quý vị phải chọn (và sử dụng hết) quyền lợi COBRA trước khi đủ tiêu chuẩn được HIPAA. Nếu không chọn COBRA, quý vị có thể đủ tiêu chuẩn được HIPAA ngay khi bị mất bảo hiểm sức khỏe, nếu đáp ứng các yêu cầu khác để đủ tiêu chuẩn.

Nếu không đủ tiêu chuẩn, hoặc đã sử dụng hết, COBRA và có người hôn phối được bao trả theo chương trình của chủ nhân, thì quý vị có thể đủ tiêu chuẩn được ghi danh đặc biệt vào chương trình của người hôn phối. Ghi danh đặc biệt cho phép quý vị tham gia vào chương trình bảo hiểm của người hôn phối khi quý vị bị mất bảo hiểm của mình, thay vì phải chờ đến lúc ghi danh mở rộng. Hãy hỏi chủ nhân này xem quý vị có đủ tiêu chuẩn được ghi danh đặc biệt vào chương trình đó không (quý vị phải bãi bỏ trước chương trình bảo hiểm theo nhóm của người hôn phối vì quý vị đã có bảo hiểm khác). Quý vị thường phải thỉnh cầu ghi danh đặc biệt trong vòng 30 ngày kể từ ngày bị mất bảo hiểm.

Muốn biết thêm chi tiết: Xin liên lạc với ban bảo hiểm tiểu bang của quý vị, hoặc viếng thăm trang web của HIPAA tại cms.hhs.gov/hipaa/hipaa1/content/cons.asp

Medicaid

Medicaid là chương trình bảo hiểm do liên bang-tiểu bang điều quản, dành cho người có mức lợi tức thấp. Quy định về tiêu chuẩn tại mỗi tiểu bang khác nhau, nhưng thường bao gồm phụ nữ có thai, trẻ em, gia đình có gia đình có lợi tức thấp, hoặc lão niên, người mù lòa hay tàn tật. Quý vị phải đáp ứng các tiêu chuẩn tiểu bang về lợi tức và tài nguyên, cũng như vài yêu cầu khác. Hơn nữa, quý vị cũng phải là cư dân của tiểu bang, và là công dân Hoa Kỳ hoặc người nhập cư hợp pháp. Các gia đình có bảo hiểm tư vẫn có thể đủ tiêu chuẩn nếu chỉ bao trả một phần cho hóa đơn bệnh viện nhiều tiền. Vài tiểu bang bao trả cho trẻ em nào nằm viện lâu hơn 30 ngày, bất chấp lợi tức. Ở hầu hết tiểu bang, nếu đủ tiêu chuẩn được SSI khi đáp ứng yêu cầu về lợi tức tối thiểu, thì quý vị cũng đủ tiêu chuẩn được bảo hiểm Medicaid.

Quý vị phải nộp đơn xin Medicaid tại văn phòng Medicaid địa phương, tại tiểu bang nơi quý vị cư trú. Quý vị có thể tìm số điện thoại của văn phòng địa phương ở các trang màu xanh da trời trong niên giám điện thoại. Số điện thoại này thường được liệt kê ở dưới mục medical assistance (trợ giúp y tế), hoặc văn phòng An Sinh Xã Hội địa phương cũng có thể cho quý vị số này.

Muốn biết thêm chi tiết: Ở hầu hết tiểu bang đều có số điện thoại miễn phí để giải đáp thắc mắc. Tìm số điện thoại này trực tuyến tại cms.hhs.gov/medicaid/statemap.asp

Medicare

Medicare là chương trình liên bang để trả tiền cho chữa trị y tế. Quý vị đủ tiêu chuẩn được Medicare nếu trên 65 tuổi và hồi hưu, hoặc bị tàn tật. Bất cứ người nào lãnh quyền lợi SSDI trong ít nhất 24 tháng đều đủ tiêu chuẩn được Medicare.

Muốn biết thêm chi tiết:

Điện thoại: 1 (800) MEDICARE (633-4227) hoặc viếng thăm trực tuyến tại [medicare.gov](https://www.medicare.gov)

Quyền Lợi cho Cựu Quân Nhân

Quyền Lợi cho Cựu Quân Nhân (Veterans' Benefits) cấp phát hưu bổng cho cựu quân nhân nào có mức lợi tức thấp và/hoặc bị tàn tật. Quyền Lợi cho Cựu Quân Nhân cũng lo chăm sóc sức khỏe qua các cơ sở Ban Cựu Quân Nhân (VA); cho vay mua nhà, trợ cấp tàn tật; bảo hiểm nhân thọ; chôn cất; và các quyền lợi khác. Quý vị có thể nộp đơn tại văn phòng Ban Cựu Quân Nhân (Department of Veterans' Affairs) địa phương.

Muốn biết thêm chi tiết:

Điện thoại: 1 (800) 827-1000 hoặc viếng thăm trực tuyến tại [va.gov](https://www.va.gov)

Các quyền hạn và quyền lợi khác

Muốn biết về các quyền lợi nào khác mà mình được hưởng, như Trợ Giúp Công Cộng (Public Assistance), Dịch Vụ Lão Niên (Senior Services), Dịch Vụ Y Tế cho Trẻ Em (Children's Medical Services), Chương Trình Tàn Tật Tiểu Bang (State Disability Programs), Chương Trình Trợ Giúp Năng Lượng (Energy Assistance Programs), hoặc Phiếu Mua Thực phẩm (Food Stamps), xin liên lạc với Ban Dịch Vụ Nhân Sự (Department of Human Services) hoặc Đơn Vị Trợ Cấp Xã Hội (Welfare Unit) địa phương hay tiểu bang. Quý vị cũng có thể gọi cho Bộ Dịch Vụ Sức Khỏe và Nhân Sự Hoa Kỳ (U.S. Department of Health and Human Services).

Muốn biết thêm chi tiết:

Điện thoại: 1-877-696-6775, hoặc viếng thăm trực tuyến tại: os.dhhs.gov

Dịch vụ sau đây giúp lượng định chương trình nào dành cho quý vị:

(Đối với người dưới 55 tuổi) Govbenefits.gov là một trang Web miễn phí, kín đáo và thăm dò trước để giúp quý vị dò tìm quyền lợi nào mà mình có thể hội đủ điều kiện. Trang này không bảo đảm việc hội đủ điều kiện cho bất cứ chương trình cụ thể nào, nhưng trang này cung cấp thông tin về ghi danh và chương trình nào có thể tốt nhất cho quý vị. Quý vị có trách nhiệm nộp đơn xin tất cả các chương trình.

Muốn biết thêm chi tiết:

Điện thoại: 1 (800) 333-4636 hoặc viếng thăm trực tuyến tại govbenefits.gov

(Đối với lão niên) BenefitsCheckUp là chương trình của Hội Đồng Lão Niên Quốc Gia (National Council on the Aging). Chương trình này giúp hàng ngàn người mỗi ngày kết nối với các chương trình chánh phủ nào có thể giúp họ trả tiền thuốc theo toa, chăm sóc sức khỏe, bữa ăn, thuê nhà, tiện ích, và các nhu cầu khác. Dịch vụ dò tìm miễn phí nhanh chóng và hiệu quả này sẽ định rõ các chương trình mà quý vị nên kiểm tra kỹ hơn nữa. Dịch vụ này không xét xem quý vị có được hưởng quyền lợi hay không và không ghi danh quý vị vào bất cứ chương trình nào. Quý vị có trách nhiệm nộp đơn xin tất cả các chương trình.

Muốn biết thêm chi tiết: Viếng thăm trực tuyến tại benefitscheckup.org

(Đối với lão niên) ElderCare Locator lo tư vấn cá nhân về các chương trình lão niên. Dịch vụ này kết nối lão niên người Mỹ với người trông nom của họ bằng thông tin về dịch vụ lão niên. ElderCare Locator giúp lão niên, gia đình và người trông nom của họ định rõ tài nguyên hỗ trợ địa phương đáng tin cậy. Quý vị có trách nhiệm nộp đơn xin tất cả các chương trình.

Muốn biết thêm chi tiết:

Điện thoại: 1 (800) 677-1116 hoặc viếng thăm trực tuyến tại [eldercare.gov](https://www.eldercare.gov)

Có sẵn cho những ngôn ngữ sau đây: Tiếng Anh, Trung Hoa (giản thể và phồn thể), Đại Hàn, Bồ Đào Nha, Tây Ban Nha, Tagalog và Việt Nam.

National Marrow Donor Program® (NMDP, hay Chương Trình Hiến Tủy Toàn Quốc) giúp đỡ những người cần được cấy tủy hoặc máu dây rốn để cứu mạng sống. Chúng tôi kết nối bệnh nhân, bác sĩ và các nhà nghiên cứu với tài nguyên họ cần để giúp thêm nhiều người sống lâu và khỏe mạnh hơn. Be The Match RegistrySM là tên mới đăng ký cho NMDP. Nếu không có người hiến tặng phù hợp trong gia đình quý vị, bác sĩ của quý vị có thể liên lạc NMDP để dò tìm Danh Sách Vị Cứu Tinh (Be The Match Registry) của chúng tôi và các nơi ghi danh khác trên khắp thế giới để truy cập trên 12 triệu người hiến tặng và 300,000 đơn vị máu dây rốn. Ngoài việc đăng ký đang gia tăng, Be The Match cũng tuyển mộ thiện nguyện viên để hỗ trợ sứ mệnh của chúng tôi, và gây quỹ qua Be The Match FoundationSM để giúp bệnh nhân và gia đình họ.

Văn Phòng Biện Hộ Bệnh Nhân (Office of Patient Advocacy, hay OPA) của NMDP cung ứng tài nguyên và dịch vụ để giúp bệnh nhân và gia đình họ suốt quá trình cấy ghép. OPA có thể giúp quý vị:

- Hiểu các lựa chọn chữa trị của mình
- Học hỏi về bảo hiểm và lựa chọn tài chánh
- Giải đáp thắc mắc về tiến trình cấy ghép
- Chuẩn bị cho đời sống sau khi cấy ghép
- Chọn một trung tâm cấy ghép

Ngoài các ấn phẩm, tài liệu thính thị và thị giác (có cho một số ngôn ngữ), OPA có quản lý hồ sơ song ngữ (tiếng Tây Ban Nha/tiếng Anh) và dịch vụ thông ngôn LanguageLine cho người nào gọi đến. Tất cả tài liệu và dịch vụ OPA đều miễn phí và được giữ kín.

Để liên lạc Văn Phòng Biện Hộ Bệnh Nhân:

Hãy gọi theo số miễn phí 1 (888) 999-6743
Nếu ở ngoài phạm vi Hoa Kỳ thì gọi theo số (612) 627-8140

Liên lạc qua điện thư tại patientinfo@nmdp.org
Viếng thăm trực tuyến tại marrow.org/patient